

THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH TRADE AND TOURISM

Biểu Table	Trang Page
188 Tổng mức bán lẻ HH và doanh thu DV tiêu dùng theo giá hiện hành <i>Retail sales value of good and services at curent prices</i>	321
189 Tổng mức bán lẻ hàng hoá theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo nhóm hàng <i>Retail sales of goods at current prices by kinds of ownership and by commodity group</i>	323
190 Cơ cấu tổng mức bán lẻ hàng hoá theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo nhóm hàng <i>Structure of retail sales of goods at current prices by types of ownership by commodity group</i>	324
191 Số lượng chợ phân theo hạng và đơn vị hành chính <i>Number of markets by level and by districts</i>	325
192 Doanh thu dịch vụ lưu trú và ăn uống theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Turnover of accommodation and catering service at current prices by types of ownership and by kinds of economic activities</i>	326
193 Số lượng siêu thị, trung tâm thương mại phân theo loại hình kinh tế, hạng và đơn vị hành chính <i>Number of super martkets and commercial centers by types of ownership, by level and by districts</i>	327
194 Doanh thu dịch vụ lưu trú và du lịch lữ hành theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế <i>Turnover of travelling at current prices by types of ownership</i>	328
195 Kết quả kinh doanh của ngành lưu trú và du lịch phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Turnover of travelling at current prices by types of ownership and by kinds of economic activities</i>	329
196 Năng lực hiện có của các cơ sở lưu trú <i>Existing capacity and capacity of accommodation establishment</i>	330
197 Năng lực hiện có năm 2016 của các cơ sở lưu trú phân theo loại hình kinh tế <i>Existing capacity of accommodation establishment in 2016 by types of ownership</i>	331
198 Trị giá hàng hóa xuất khẩu trên địa bàn phân theo hình thức xuất khẩu và phân theo nhóm hàng <i>Export of goods by export form and commodity group</i>	332
199 Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu - <i>Main goods for exportation</i>	333

200	Trị giá hàng hoá nhập khẩu trên địa bàn phân theo hình thức xuất khẩu và phân theo nhóm hàng <i>Import of goods by import form and commodity group</i>	334
201	Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu - <i>Main goods for importation</i>	335

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH

THƯƠNG MẠI

Tổng mức bán lẻ hàng hoá và doanh thu dịch vụ tiêu dùng là toàn bộ doanh thu hàng hoá bán lẻ và dịch vụ tiêu dùng đã bán ra thị trường của các cơ sở sản xuất kinh doanh, bao gồm: Doanh thu bán lẻ hàng hoá của các cơ sở kinh doanh thương nghiệp; doanh thu bán lẻ sản phẩm của các cơ sở sản xuất và nông dân trực tiếp bán ra thị trường; doanh thu dịch vụ lưu trú, ăn uống; doanh thu du lịch lữ hành; doanh thu dịch vụ phục vụ cá nhân, cộng đồng và các dịch vụ khác do các tổ chức và cá nhân kinh doanh, phục vụ trực tiếp cho người tiêu dùng.

Doanh thu dịch vụ lưu trú là toàn bộ số tiền đã và sẽ thu được do cung cấp dịch vụ lưu trú ngắn ngày cho khách hàng trong một khoảng thời gian nhất định (tháng/quý/năm). Cơ sở cung cấp dịch vụ lưu trú gồm: Cơ sở kinh doanh biệt thự hoặc căn hộ kinh doanh, khách sạn, nhà khách, nhà nghỉ và các cơ sở lưu trú khác (ký túc xá học sinh, sinh viên; chỗ nghỉ trọ trên xe lưu động...).

Doanh thu dịch vụ ăn uống là tổng số tiền thu được do cung cấp dịch vụ ăn uống cho khách hàng trong một khoảng thời gian nhất định, gồm doanh thu từ bán hàng ăn uống do cơ sở tự chế biến và hàng ăn uống mua từ bên ngoài để bán mà không cần chế biến và dịch vụ phục vụ thêm của cơ sở chuyển bán.

Chợ là nơi diễn ra các hoạt động mua bán, trao đổi hàng hoá, dịch vụ của nhiều người, được hình thành do yêu cầu của sản xuất, đời sống xã hội và hoạt động thường xuyên theo nhu cầu nhất định, có ít nhất 50 điểm kinh doanh đối với khu vực thành thị và 30 điểm kinh doanh đối với khu vực nông thôn. Chợ được chia thành 3 hạng: **hạng 1** (có trên 400 điểm kinh doanh, được đặt ở các vị trí trung tâm thương mại quan trọng của tỉnh, thành phố có mặt bằng phạm vi chợ phù hợp với qui mô hoạt động của chợ); **hạng 2** (có từ 200 - 400 điểm kinh doanh, được đặt ở trung tâm giao lưu kinh tế của khu vực có mặt bằng phạm vi chợ phù hợp với qui mô hoạt động của chợ); **hạng 3** (có dưới 200 điểm kinh doanh hoặc chưa được đầu tư xây dựng kiên cố, chủ yếu phục vụ nhu cầu mua bán hàng hoá của nhân dân trong xã, phường và địa bàn phụ cận).

Siêu thị là loại hình cửa hàng hiện đại, kinh doanh tổng hợp hoặc chuyên doanh; cơ cấu chủng loại hàng hoá phong phú, đa dạng, bảo đảm chất lượng, đáp ứng các tiêu chuẩn về diện tích kinh doanh, trang bị kỹ thuật và trình độ quản lý, tổ chức kinh

doanh; có các phương thức phục vụ văn minh, thuận tiện nhằm thoả mãn nhu cầu mua sắm hàng hoá của khách hàng. Siêu thị được chia thành 3 hạng: **hạng 1 kinh doanh tổng hợp** (diện tích kinh doanh từ 5.000m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 20.000 tên hàng trở lên), **hạng 1 chuyên doanh** (diện tích kinh doanh từ 1.000m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 2.000 tên hàng trở lên); **hạng 2 kinh doanh tổng hợp** (diện tích kinh doanh từ 2.000m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 10.000 tên hàng trở lên), **hạng 2 chuyên doanh** (diện tích kinh doanh từ 500m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 1.000 tên hàng trở lên); **hạng 3 kinh doanh tổng hợp** (diện tích kinh doanh từ 500 m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 4.000 tên hàng trở lên), **hạng 3 chuyên doanh** (diện tích kinh doanh từ 250m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 500 tên hàng trở lên).

Trung tâm thương mại là loại hình kinh doanh thương mại, hiện đại, đa chức năng, bao gồm tổ hợp các loại hình cửa hàng, cơ sở hoạt động dịch vụ; hội trường, phòng họp, văn phòng cho thuê... được bố trí tập trung, liên hoàn trong một hoặc một số công trình kiến trúc liền kề, đáp ứng các tiêu chuẩn về diện tích kinh doanh, trang bị kỹ thuật và trình độ quản lý, tổ chức kinh doanh; có các phương thức phục vụ văn minh, thuận tiện, đáp ứng nhu cầu phát triển hoạt động kinh doanh của thương nhân và thoả mãn nhu cầu về hàng hoá, dịch vụ của khách hàng.

DU LỊCH

Doanh thu du lịch lữ hành là số tiền các cơ sở kinh doanh du lịch lữ hành thu từ kết quả thực hiện các hoạt động tổ chức thực hiện các chương trình du lịch trọn gói hoặc không trọn gói phục vụ khách nội địa và khách quốc tế; cung cấp thông tin du lịch; tư vấn, lập kế hoạch du lịch và hướng dẫn khách du lịch kể cả đại lý du lịch cho đơn vị khác.

Khách du lịch nội địa là công dân Việt Nam, người nước ngoài thường trú hoặc làm việc tại Việt Nam và những người mang quốc tịch nước ngoài đến Việt Nam; đi ra khỏi môi trường sống thường xuyên của mình để đến một nơi khác ở trong lãnh thổ Việt Nam với thời gian liên tục ít hơn 12 tháng với mục đích chính không tiến hành các hoạt động nhằm đem lại thu nhập và kiếm sống ở nơi đến.

Chi tiêu của khách du lịch nội địa là tổng số tiền khách du lịch nội địa chi tiêu trước (để chuẩn bị cho chuyến đi) và trong chuyến đi (tự chi cho cá nhân như ăn, ở, đi lại...); Chi tiêu của khách du lịch nội địa không bao gồm những khoản sau: (1) Tiền mua hàng hoá cho mục đích kinh doanh, có nghĩa là mua về để bán lại cho khách du lịch khác, mua về để kinh doanh được kết hợp trong chuyến đi; (2) Tiền đầu tư, giao

dịch hợp đồng của người đi du lịch như đầu tư mua nhà đất, bất động sản và tài sản quý giá khác (như xe ca, xe tải, thuyền, nhà nghỉ thứ hai), kể cả việc mua những tài sản này để sử dụng cho các chuyến đi du lịch trong tương lai được chi trong lần đi du lịch này cũng không được tính vào chi tiêu du lịch; (3) Tiền mặt biểu hộ hàng và bạn bè trong chuyến đi.

Công thức tính số ngày ở lại bình quân một lượt khách, chi tiêu bình quân một lượt khách và chi tiêu bình quân một ngày khách:

$$\text{Số ngày ở lại BQ 1 lượt khách} = \frac{\text{Tổng số ngày khách ở lại}}{\text{Tổng số khách}}$$

$$\text{Chi tiêu BQ 1 lượt khách} = \frac{\text{Tổng số tiền chi tiêu của khách}}{\text{Tổng số khách}}$$

$$\text{Chi tiêu BQ 1 ngày khách} = \frac{\text{Chi tiêu bình quân một lượt khách}}{\text{Số ngày ở lại bình quân một lượt khách}}$$

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON TRADE AND TOURISM

TRADE

Gross retail sales of goods and services is total revenue generated from retailing consumer goods and services of production and business establishments, including: revenues from retail sales of commercial establishments, retail sales of products of production establishments and farmers, revenue from services of accommodation, catering, tourism, and revenue from providing services for individuals, communities and other services directly served to consumers by organizations and individuals.

Accommodation service revenue is the total amount of money earned and to be earned by providing short stay services for customers during a certain period of time (month/quarter/year). Accommodation establishments include: establishments providing villas or apartments, hotels, guest houses, hostel and others (student dormitories, accommodation on mobile vehicle ...).

Food and beverage service revenue is the sum of proceeds from provision of food and beverage services for customers during a certain period of time, including revenue from self-made food and beverages and foods and beverages purchased from outside for sale without processing and additional services of transfer establishments.

Market is the place where goods and services are traded and exchanged, which is formed as the requirements of production, social life and regular activities for specific needs. There are at least 50 business places in urban areas and 30 physical meeting places in rural areas. The market is divided into three types: *Type 1* (with over 400 business places which are located in the important commercial centers of the province or city with space area in conformity with market activities); *Type 2* (with the range from 200 to 400 business places which are located in the economic center of the region and with space area in conformity with market activities); *Type 3* (under 200 business places or temporary business places mainly serving the needs of purchasing goods of the people in communes, wards and surrounding areas).

Supermarket is a modern type of groceries or specialized stores; selling a wide variety of goods with quality assurance; meeting the standards of business area, technical equipments and level of business management and organization; providing civilized and convenient services to satisfy the shopping needs of customers. Supermarket is divided into three types: *type 1 for grocery* (with business area of over 5,000m² and over 20,000 items for sale), *type 1 for specialized stores* (with business area of over 1,000m² and over 2,000 items for sale), *type 2 for grocery* (with business

area over 2,000m² and over 10,000 items for sale), type 2 for *specialized stores* (with business area of over 500m² and over 1,000 items for sale); type 3 for *grocery* (with business area of over 500m² and over 4,000 items for sale), type 3 for *specialized stores* (with business area of over 250m² and over 500 items for sale).

Commercialcenter is the type of modern, multi-functional business, including a combination of stores, service establishments; conference halls, meeting rooms, offices for rent... which are concentrated, uninterrupted in one or several adjacent buildings, meeting the standards of business area, technical equipments and level of business management and organization; having civilized and convenient services to satisfy the needs of business development of businessmen and the needs of goods and services of customers.

TOURISM

Travelling turnover is the proceeds generated from implementing travelling business activities including package and semi-package tours for domestic and foreign tourists by travel establishments; providing tourism information, tour advisory and planning; tourist guide and tourist agent (setting for other units).

Domestic tourists are Vietnamese citizens, foreigners permanently residing or working in Vietnam and foreign nationalities coming to Vietnam who are leaving their regular residence for another place within Vietnam's territory for a consecutive period of less than 12 months with the main purpose of not conducting activities to earn their living in the destination.

Expenditure of domestic tourists is the sum of money spent by domestic tourists in advance (to prepare for the trip) and during the trip (personal expenditure such as food, accommodation, travel ...). Expenditure of domestic tourists excludes the following: (1) Purchase of goods for business purposes, which means that buying goods for resale to other tourists, buying goods for business to be incorporated in the trip; (2) Money for investment, contract transactions of tourists such as investment in the purchase of houses and land, real estate and other valuable assets (such as vehicles, trucks, boats, second house), eventhough the purchase of these assets for future travel spent on this trip; (3) Cash granted for relatives and friends during the trip.

Formula for calculation of average number of staying days per tourist, average expenditure per visitor and average expenditure per day per tourist.

$$\text{Average number of staying days per tourist} = \frac{\text{Total staying days}}{\text{Total tourists}}$$

$$\text{Average expenditure per tourist} = \frac{\text{Total expenditures of tourists}}{\text{Total tourists}}$$

$$\text{Average expenditure per day per tourist} = \frac{\text{Average expenditure per tourist}}{\text{Average number of staying days per tourist}}$$

MỘT SỐ NÉT VỀ THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH NĂM 2018

1. Thương mại trong nước

Các hoạt động liên kết vùng, liên kết tỉnh được đẩy mạnh, tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng năm 2018 ước đạt 54.275 tỷ đồng, tăng 10,3% so với năm trước. Xét theo ngành kinh doanh, tổng mức bán lẻ hàng hóa đạt 37.388 tỷ đồng, chiếm 68,9% tăng 10,6%; khách sạn nhà hàng đạt 7.161 tỷ đồng, chiếm 13,2%, tăng 9,0%; dịch vụ đạt 9.712 tỷ đồng, chiếm 17,9%, tăng 9,9%; chiếm tỷ trọng nhỏ nhất là du lịch với 15 tỷ đồng, chiếm 0,03%, tăng 12,3%. Chú trọng thực hiện chủ trương, mục tiêu, nhiệm vụ về phát triển du lịch; doanh thu dịch vụ du lịch, tổng lượt khách du lịch tăng 23% đã lan tỏa đến các ngành dịch vụ lưu trú và ăn uống, vận tải.

2. Xuất, nhập khẩu hàng hóa

Hoạt động ngoại thương phát triển mạnh năm 2018 tổng mức lưu chuyển hàng hóa xuất nhập khẩu đạt 62.168 triệu USD, giai đoạn từ năm 2010 liên tiếp kim ngạch xuất, nhập khẩu của tỉnh Bắc Ninh đều tăng cao.

Xuất khẩu hàng hóa: Năm 2018 kim ngạch xuất khẩu đạt 35.347 triệu USD tăng 12,2% so với năm trước. Với 2 mặt hàng xuất khẩu chủ đạo là (điện thoại và linh kiện đạt 30.868 triệu USD, máy tính và linh kiện đạt 2.887 triệu USD); 2 mặt hàng xuất khẩu trên chiếm đến 95,5% giá trị của tất cả các mặt hàng xuất khẩu.

Nhập khẩu hàng hóa: Năm 2018 kim ngạch hàng hóa nhập khẩu đạt 26.821 triệu USD giảm 12,1% so với năm trước. Trong đó, có 3 mặt hàng nhập khẩu chủ đạo là (Hàng điện tử và linh kiện, máy tính và linh kiện, máy móc và phương tiện khác) 3 mặt hàng nhập khẩu trên chiếm đến 93% giá trị của tất cả các mặt hàng nhập khẩu.

Cán cân thương mại hàng hóa thực hiện cả năm 2018 xuất siêu 8.526 triệu USD, trong đó khu vực kinh tế trong nước nhập siêu 268 triệu USD; khu vực có vốn đầu tư nước ngoài xuất siêu 8.794 triệu USD, Hàn Quốc trở thành thị trường nhập siêu lớn nhất, năm 2018 nhập khẩu giảm do Tập đoàn Samsung năm trước mở rộng sản xuất nên nhu cầu nhập khẩu máy móc thiết bị và linh kiện phục vụ gia công lắp ráp tăng cao.

3. Du lịch

Du lịch Bắc Ninh năm 2018 tiếp tục đà tăng trưởng ấn tượng. Tổng lượt khách du lịch năm 2018 ước đạt 2.463 nghìn lượt khách tăng 23% so với năm trước, trong đó khách quốc tế ước đạt 170 nghìn lượt khách tăng 8,2% so với năm trước. Để phục vụ

khách du lịch đến Bắc Ninh trên địa bàn tỉnh Bắc Ninh có 413 cơ sở lưu trú với 4.944 buồng và 5.908 giường. Trong 413 cơ sở lưu trú, có 2 khách sạn đạt tiêu chuẩn 5 sao và 1 khách sạn 4 sao. Nhìn chung, các cơ sở lưu trú của Bắc Ninh mới được đầu tư trong thời gian gần đây nên chất lượng và dịch vụ tốt, đáp ứng kịp thời nhu cầu của du khách, nhất là các doanh nhân, chuyên gia, lao động nước ngoài đang làm việc tại tỉnh. Ngoài ra, hiện nay trên địa bàn tỉnh còn có hàng chục nghìn hộ gia đình đã và đang cho người nước ngoài thuê nhà ở hoặc khách sạn mini với thời hạn dài đã góp phần thúc đẩy doanh thu dịch vụ tăng cao hơn.

5

0

r

r

0

L

:

5

L

5

L

:

L

L

L

,

f

L

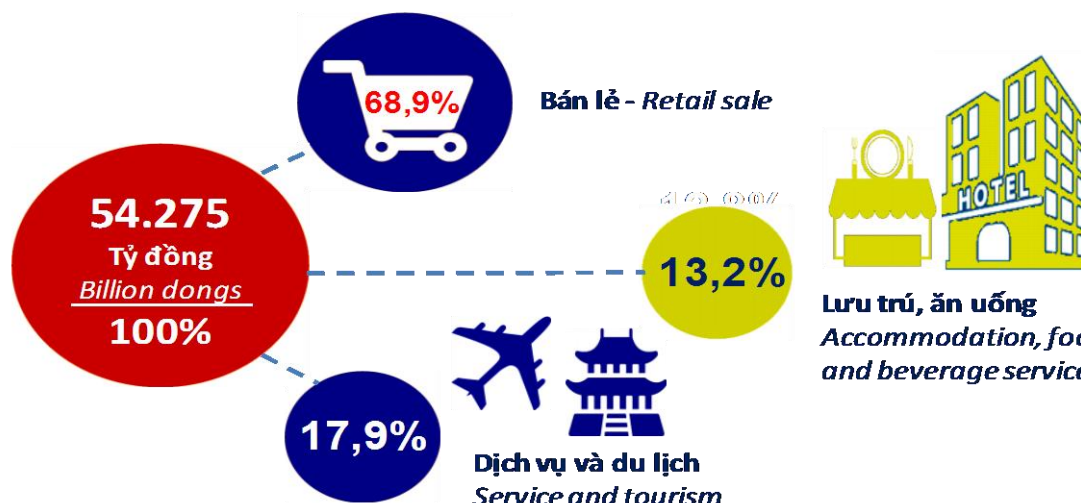
:

L

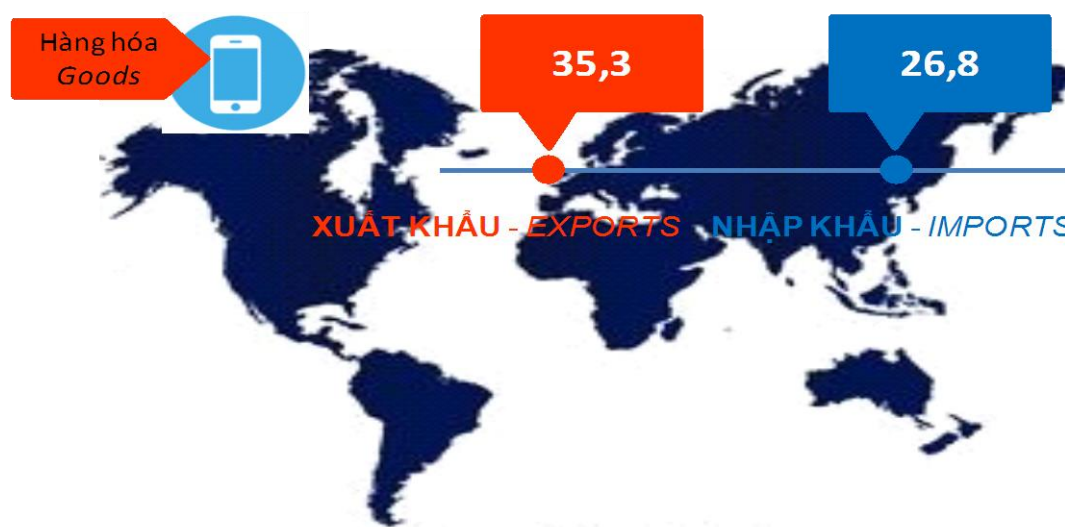
0

THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH 2018
TRADE AND TOURISM 2018

Tổng mức bán lẻ và doanh thu dịch vụ tiêu dùng
Retail sales of goods and services



Xuất, nhập khẩu - Export and Import
(Tỷ đô la Mỹ - Bill.USD)



Khách quốc tế đến Bắc Ninh
Foreigners arrival In Bac Ninh



125
Nghìn lượt
Thous. Visits

ĐVT: Tỷ đồng - *Bill.dongs*

	2010	2015	2016	2017	Sơ bộ Pre.2018
TỔNG SỐ - Total	17.336	35.385	42.828	49.209	54.275
Phân theo loại hình kinh tế - By ownership					
Nhà nước - <i>State</i>	207	1.689	1.997	2.200	2.250
Ngoài Nhà nước - <i>Non-state</i>	17.097	31.555	37.276	43.205	47.792
Tập thể - <i>Collective</i>	347	391	489	465	489
Tư nhân - <i>Private</i>	5.189	9.461	11.479	15.470	18.235
Cá thể - <i>Household</i>	11.561	21.703	25.308	27.270	29.069
Khu vực có vốn đ.tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	32	2.141	3.555	3.804	4.233
Phân theo ngành hoạt động - By kind of activities					
Bán lẻ hàng hóa⁽¹⁾ - Retail sales	30.420	25.201	28.585	33.790	37.388
Nhà nước - <i>State</i>	190	65	71	75	-
Ngoài Nhà nước - <i>Non-state</i>	15.115	25.136	28.514	33.715	37.388
Tập thể - <i>Collective</i>	346	388	487	463	487
Tư nhân - <i>Private</i>	4.784	7.227	8.073	11.627	13.938
Cá thể - <i>Household</i>	9.985	17.521	19.954	21.625	22.963
Khu vực có vốn đ.tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	-	-	-	-	-
Khách sạn, Nhà hàng Hotels, Restaurants	1.265	4.446	6.272	6.568	7.161
Nhà nước - <i>State</i>	-	-	-	-	-
Ngoài Nhà nước - <i>Non-state</i>	1.265	3.270	3.926	4.066	4.388
Tập thể - <i>Collective</i>	-	-	-	-	-
Tư nhân - <i>Private</i>	40	380	542	591	662
Cá thể - <i>Household</i>	1.225	2.890	3.384	3.475	3.726
Khu vực có vốn đ.tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	-	1.176	2.346	2.502	2.773

⁽¹⁾ Tổng mức bán lẻ hàng hóa không bao gồm bán lẻ trực tiếp của cơ sở sản xuất

⁽¹⁾ Retail sales of goods do not include direct retail sales of the manufacturing facility

ĐVT: Tỷ đồng - *Bill.dongs*

	2010	2015	2016	2017	Sơ bộ Pre.2018
Du lịch - Tourism	1	12	13	13	15
Nhà nước - <i>State</i>	-	-	-	-	-
Ngoài Nhà nước - <i>Non-state</i>		12	13	13	15
Tập thể - <i>Collective</i>	-	-	-	-	-
Tư nhân - <i>Private</i>	1	12	13	13	15
Cá thể - <i>Household</i>	-	-	-	-	-
Khu vực có vốn đ.tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	-	-	-	-	-
Dịch vụ - Service	1.479	5.726	7.958	8.838	9.712
Nhà nước - <i>State</i>	17	1.624	1.926	2.125	2.250
Ngoài Nhà nước - <i>Non-state</i>	715	3.137	4.822	5.411	6.002
Tập thể - <i>Collective</i>	-	3	2	2	2
Tư nhân - <i>Private</i>	365	1.842	2.850	3.239	3.620
Cá thể - <i>Household</i>	350	1.292	1.969	2.170	2.380
Khu vực có vốn đ.tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	32	965	1.209	1.302	1.460
Phân theo đơn vị hành chính⁽²⁾ - By districts					
Thành phố Bắc Ninh	7.181	14.462	17.576	20.503	22.614
Thị xã Từ Sơn	3.822	7.814	9.440	10.812	11.925
Huyện Yên Phong	1.242	2.987	3.616	4.244	4.681
Huyện Quế Võ	1.256	2.335	2.816	3.151	3.475
Huyện Tiên Du	1.362	3.382	4.090	4.585	5.057
Huyện Thuận Thành	989	1.852	2.232	2.506	2.764
Huyện Gia Bình	824	1.425	1.708	1.905	2.101
Huyện Lương Tài	660	1.128	1.350	1.503	1.658

⁽²⁾Tổng mức bán lẻ và doanh thu dịch vụ theo đơn vị hành chính là số liệu ước tính để tham khảo

Retail sales value of good and turnover of services by districts are estimates for reference

189

**Tổng mức bán lẻ hàng hoá theo giá hiện hành
phân theo loại hình kinh tế và phân theo nhóm hàng**

*Retail sales of goods at current prices by types of ownership
by commodity group*

ĐVT: Tỷ đồng - *Bill. dong*s

	2010	2015	2016	2017	Sơ bộ Pre.2018
TỔNG SỐ - Total	12.076	25.201	28.585	33.790	37.388
Phân theo loại hình kinh tế - By types of ownership					
Nhà nước - <i>State</i>	49	65	71	75	-
Ngoài Nhà nước - <i>Non-state</i>	12.027	25.136	28.514	33.715	37.388
Tập thể - <i>Collective</i>	314	388	487	463	487
Tư nhân - <i>Private</i>	3.645	7.227	8.073	11.627	13.938
Cá thể - <i>Household</i>	8.069	17.521	19.954	21.625	22.963
Khu vực có vốn đ.tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	-	-	-	-	-
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
Lương thực, thực phẩm <i>Food and foodstuff</i>	3.669	9.947	11.258	12.852	13.630
Hàng may mặc - <i>Garment</i>	607	1.608	1.838	2.294	2.325
Đồ dùng, dụng cụ trang t.bị g.đình <i>Household equipment and goods</i>	1.763	3.010	3.279	3.845	4.413
Vật phẩm, văn hóa, giáo dục <i>Cultural and educational goods</i>	167	328	368	564	613
Gỗ và vật liệu xây dựng <i>Wood and construction materials</i>	1.994	3.535	3.963	4.474	4.947
Phương tiện đi lại (kể cả phụ tùng) <i>Kind of 12 seats or less car and means of transport</i>	962	1.694	1.945	2.629	3.371
Xăng dầu các loại và nhiên liệu khác <i>Metroleum oil, refined and fuels material</i>	1.193	2.153	1.555	1.972	2.313
Sửa chữa ô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Repairing of motor vehicles, motor cycles</i>	231	470	573	666	756
Hàng hóa khác - <i>Other goods</i>	1.490	2.456	3.806	4.494	5.020

190 Cơ cấu tổng mức bán lẻ hàng hoá theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo nhóm hàng

*Structure of retail sales of goods at current prices
by types of ownership by commodity group*

	2010	2015	2016	2017	ĐVT: % Sơ bộ Pre.2018
TỔNG SỐ - Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Phân theo loại hình kinh tế - By types of ownership					
Nhà nước - State	0,4	0,3	0,2	0,2	-
Ngoài Nhà nước - Non-state	99,6	99,7	99,8	99,8	100,0
Tập thể - Collective	2,6	1,5	1,7	1,4	1,3
Tư nhân - Private	30,2	28,7	28,2	34,4	37,3
Cá thể - Household	66,8	69,5	69,8	64,0	61,4
Khu vực có vốn đ.tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	-	-	-	-	-
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
Lương thực, thực phẩm <i>Food and foodstuff</i>	30,4	39,5	39,4	38,0	36,5
Hàng may mặc - <i>Garment</i>	5,0	6,4	6,4	6,8	6,2
Đồ dùng, dụng cụ trang t.bị g.đình <i>Household equipment and goods</i>	14,6	11,9	11,5	11,4	11,8
Vật phẩm, văn hóa, giáo dục <i>Cultural and educational goods</i>	1,4	1,3	1,3	1,7	1,6
Gỗ và vật liệu xây dựng <i>Wood and construction materials</i>	16,5	14,0	13,9	13,2	13,2
Phương tiện đi lại (kể cả phụ tùng) <i>Kind of 12 seats or less car and means of transport</i>	8,0	6,7	6,8	7,8	9,0
Xăng dầu các loại và nhiên liệu ≠ <i>Metroleum oil, refined and fuels material</i>	9,9	8,5	5,4	5,8	6,2
Sửa chữa ô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Repairing of motor vehicles, motor cycles</i>	1,9	1,9	2,0	2,0	2,0
Hàng hóa khác - <i>Other goods</i>	12,3	9,7	13,3	13,3	13,4

ĐVT: Chợ - markets

	2010	2015	2016	2017	Sơ bộ Pre.2018
TỔNG SỐ - Total	98	108	107	107	109
Phân theo hạng - By level					
Hạng 1 - Level 1	1	1	1	1	1
Hạng 2 - Level 2	12	12	12	12	12
Hạng 3 - Level 3	85	95	94	94	96
Phân theo đơn vị hành chính - By districts					
Thành phố Bắc Ninh	15	17	16	16	18
Thị xã Từ Sơn	16	16	16	16	16
Huyện Yên Phong	12	13	13	13	13
Huyện Quế Võ	13	14	14	14	14
Huyện Tiên Du	13	16	16	16	16
Huyện Thuận Thành	14	14	14	14	14
Huyện Gia Bình	8	9	9	9	9
Huyện Lương Tài	7	9	9	9	9

192

Số lượng siêu thị, trung tâm thương mại phân theo loại hình kinh tế, hạng và đơn vị hành chính

Number of super markets and commercial centers by types of ownership, by level and by districts

ĐVT: Siêu thị, TTTM - Supermarkets, trade centers

	2010	2015	2016	2017	Sơ bộ Pre.2018
TỔNG SỐ - Total	8	16	23	23	24
Phân theo ngành kinh tế - By kinds of economic activities					
Nhà nước - State	-	-	-	-	-
Ngoài Nhà nước - Non-state	8	16	23	23	24
Khu vực có vốn đ.tư n.ngoài Foreign invested sector	-	-	-	-	-
Phân theo hạng - By level					
Hạng 1 - Level 1	-	-	-	-	1
Hạng 2 - Level 2	-	-	2	2	3
Hạng 3 - Level 3	8	16	21	21	20
Phân theo đơn vị hành chính - By districts					
Thành phố Bắc Ninh	4	6	9	9	9
Thị xã Từ Sơn	2	4	4	4	4
Huyện Yên Phong	-	1	2	2	2
Huyện Quế Võ	1	1	2	2	3
Huyện Tiên Du	1	2	2	2	2
Huyện Thuận Thành	-	1	2	2	2
Huyện Gia Bình	-	1	1	1	1
Huyện Lương Tài	-	-	1	1	1

193

**Doanh thu DV lưu trú và ăn uống theo giá hiện hành
phân theo loại hình KT và phân theo ngành kinh tế**
*Turnover of acc. and catering service at current prices
by types of ownership and by kinds of economic activities*

	2010	2015	2016	2017	Sơ bộ Pre.2018
Tỷ đồng - Bill. Dongs					
TỔNG SỐ - Total	1.265	4.446	6.272	6.568	7.161
Phân theo loại hình kinh tế - By types of ownership					
Nhà nước - State	-	-	-	-	-
Ngoài Nhà nước - Non-state	1.265	3.270	3.926	4.066	4.388
Tập thể - Collective	-	-	-	-	-
Tư nhân - Private	40	380	542	591	662
Cá thể - Household	1.225	2.890	3.384	3.475	3.726
Khu vực có vốn đ.tư n.ngoài Foreign invested sector	-	1.176	2.346	2.502	2.773
Phân theo ngành kinh tế - By kinds of economic activities					
Dịch vụ lưu trú Accommodation service	33	220	262	275	307
DV ăn uống - Catering service	1.232	4.226	6.010	6.293	6.854
Cơ cấu - Structure (%)					
TỔNG SỐ - Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Phân theo loại hình kinh tế - By types of ownership					
Nhà nước - State	-	-	-	-	-
Ngoài Nhà nước - Non-state	100,0	73,5	62,6	61,9	61,3
Tập thể - Collective	-	-	-	-	-
Tư nhân - Private	3,1	8,5	8,6	9,0	9,2
Cá thể - Household	96,9	65,0	54,0	52,9	52,0
Khu vực có vốn đ.tư n.ngoài Foreign invested sector	-	26,5	37,4	38,1	38,7
Phân theo ngành kinh tế - By kinds of economic activities					
Dịch vụ lưu trú Accommodation service	2,6	4,9	4,2	4,2	4,3
DV ăn uống - Catering service	97,4	95,1	95,8	95,8	95,7

194

Doanh thu dịch vụ lưu trú và du lịch lữ hành theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế

*Turnover of travelling at current prices
by types of ownership*

	2010	2015	2016	2017	Sơ bộ Pre.2018
	Triệu đồng - Mill.dongs				
Doanh thu của các cơ sở lưu trú <i>Turnover of accommodation establishments</i>	33	220	262	275	306
Nhà nước - <i>State</i>	-	-	-	-	-
Ngoài Nhà nước - <i>Non-state</i>	33	149	174	191	195
Tập thể - <i>Collective</i>	-	-	-	-	-
Tư nhân - <i>Private</i>	13	45	57	63	55
Cá thể - <i>Household</i>	20	104	117	128	140
Khu vực có vốn ĐTTTNN - FDI	-	71	88	84	111
Doanh thu của các cơ sở lữ hành <i>Turnover of travel agencies</i>	-	12	13	13	15
Nhà nước - <i>State</i>	-	-	-	-	-
Ngoài Nhà nước - <i>Non-state</i>	-	12	13	13	15
Tập thể - <i>Collective</i>	-	-	-	-	-
Tư nhân - <i>Private</i>	-	12	13	13	15
Cá thể - <i>Household</i>	-	-	-	-	-
Khu vực có vốn ĐTTTNN - FDI	-	-	-	-	-
	Cơ cấu - Structure (%)				
Doanh thu của các cơ sở lưu trú <i>Turnover of accommodation establishments</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Nhà nước - <i>State</i>	-	-	-	-	-
Ngoài Nhà nước - <i>Non-state</i>	100,0	67,7	66,4	69,5	63,7
Tập thể - <i>Collective</i>	-	-	-	-	-
Tư nhân - <i>Private</i>	39,4	20,5	21,8	22,9	18,0
Cá thể - <i>Household</i>	60,6	47,3	44,6	46,5	45,8
Khu vực có vốn ĐTTTNN - FDI	-	32,3	33,6	30,5	36,3
Doanh thu của các cơ sở lữ hành <i>Turnover of travel agencies</i>	-	100,0	100,0	100,0	100,0
Nhà nước - <i>State</i>	-	-	-	-	-
Ngoài Nhà nước - <i>Non-state</i>	-	100,0	100,0	100,0	100,0
Tập thể - <i>Collective</i>	-	-	-	-	-
Tư nhân - <i>Private</i>	-	100,0	100,0	100,0	100,0
Cá thể - <i>Household</i>	-	-	-	-	-

Khu vực có vốn ĐTTNN - FDI

- - - - -

195

Kết quả kinh doanh của ngành lưu trú và du lịch phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế

Turnover of travelling at current prices

by types of ownership and by kinds of economic activities

ĐVT: Nghìn lượt người - Thous. Visitors

	2010	2015	2016	2017	Sơ bộ Pre.2018
Số lượt khách du lịch nội địa <i>Number of domestic visitors</i>	460	1.765	1.876	2.002	2.463
Chia ra - <i>Of which:</i>					
Khách trong nước <i>Domestic visitors</i>	443	1.653	1.731	1.845	2.293
Khách quốc tế <i>Foreign visitors</i>	17	111	145	157	170
Khách do các cơ sở lưu trú phục vụ <i>Visitors serviced by accommodation establishments</i>	460	1.765	1.876	2.002	2.463
Chia ra - <i>Of which:</i>					
Khách trong nước <i>Domestic visitors</i>	443	1.653	1.731	1.845	2.293
Khách quốc tế <i>Foreign visitors</i>	17	111	145	157	170
Khách do các cơ sở lữ hành phục vụ <i>Visitors serviced by travel agencies</i>	-	-	-	-	-
Chia ra - <i>Of which:</i>					
Khách trong nước <i>Domestic visitors</i>	-	-	-	-	-
Khách quốc tế <i>Foreign visitors</i>	-	-	-	-	-

196

Năng lực hiện có của các cơ sở lưu trú

Existing capacity and capacity of accommodation establishment

	2010	2015	2016	2017	Sơ bộ Pre.2018
Cơ sở (Cơ sở)					
<i>Number of establishments (Est.)</i>	165	331	387	385	413
Khách sạn 5 sao - <i>5-Star hotels</i>	-	-	1	2	2
Khách sạn 4 sao - <i>4-Star hotels</i>	-	1	1	1	1
Khách sạn khác - <i>Other hotels</i>	6	15	34	37	45
Nhà nghỉ, nhà khách - <i>Guest houses</i>	159	315	351	345	365
Số buồng (Buồng)					
<i>Number of rooms (Room)</i>	1.506	3.882	4.264	4.320	4.944
Khách sạn 5 sao - <i>5-Star hotels</i>	-	-	102	166	166
Khách sạn 4 sao - <i>4-Star hotels</i>	-	88	138	138	138
Khách sạn khác - <i>Other hotels</i>	208	747	1.029	1.120	1.375
Nhà nghỉ, nhà khách - <i>Guest houses</i>	1.298	3.047	2.995	2.896	3.265
Hệ số sử dụng buồng (Lần)					
<i>Room use coefficient (Time)</i>					
Khách sạn 5 sao - <i>5-Star hotels</i>	-	-	0,42	0,52	0,65
Khách sạn 4 sao - <i>4-Star hotels</i>	-	0,53	0,56	0,58	0,62
Khách sạn khác - <i>Other hotels</i>	0,55	0,41	0,45	0,42	0,45
Nhà nghỉ, nhà khách - <i>Guest houses</i>	0,28	0,24	0,31	0,29	0,31
Số giường (Giường)					
<i>Number of beds (Bed)</i>	1.892	4.767	5.359	5.273	5.908
Khách sạn 5 sao - <i>5-Star hotels</i>	-	-	144	240	240
Khách sạn 4 sao - <i>4-Star hotels</i>	-	115	213	268	268
Khách sạn khác - <i>Other hotels</i>	289	1.004	1.443	1.515	1.750
Nhà nghỉ, nhà khách - <i>Guest houses</i>	1.603	3.648	3.559	3.250	3.650

197

Năng lực hiện có năm 2017 của các cơ sở lưu trú phân theo loại hình kinh tế

Existing capacity of accommodation establishment in 2017 by types of ownership

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra: - <i>Of which:</i>		
		Nhà nước <i>State</i>	Ngoài nhà nước <i>Non-state</i>	Khu vực có vốn ĐTNN <i>FDI sector</i>
Cơ sở (Cơ sở)				
<i>Number of establishments (Est.)</i>	385	-	368	17
Khách sạn 5 sao - <i>5-Star hotels</i>	2	-	1	1
Khách sạn 4 sao - <i>4-Star hotels</i>	1	-	1	-
Khách sạn khác - <i>Other hotels</i>	37	-	31	6
Nhà nghỉ, nhà khách - <i>Guest houses</i>	345	-	335	10
Số buồng (Buồng)				
<i>Number of rooms (Room)</i>	4.320	-	3.770	550
Khách sạn 5 sao - <i>5-Star hotels</i>	166	-	102	64
Khách sạn 4 sao - <i>4-Star hotels</i>	138	-	138	-
Khách sạn khác - <i>Other hotels</i>	1.120	-	695	425
Nhà nghỉ, nhà khách - <i>Guest houses</i>	2.896	-	2.835	61
Hệ số sử dụng buồng (Lần)				
<i>Room use coefficient (Time)</i>				
Khách sạn 5 sao - <i>5-Star hotels</i>	0,52	-	0,48	0,65
Khách sạn 4 sao - <i>4-Star hotels</i>	0,58	-	0,58	-
Khách sạn khác - <i>Other hotels</i>	0,42	-	0,40	0,48
Nhà nghỉ, nhà khách - <i>Guest houses</i>	0,29	-	0,27	0,41
Số giường (Giường)				
<i>Number of beds (Bed)</i>	5.273	-	4.550	723
Khách sạn 5 sao - <i>5-Star hotels</i>	240	-	144	96
Khách sạn 4 sao - <i>4-Star hotels</i>	268	-	213	55
Khách sạn khác - <i>Other hotels</i>	1.515	-	1.038	477
Nhà nghỉ, nhà khách - <i>Guest houses</i>	3.250	-	3.155	95

	2010	2015	2016	2017	Sơ bộ Pre.2018
	Triệu đô la Mỹ - Mill.USD				
TỔNG TRỊ GIÁ - Total	2.451	21.903	22.839	31.497	35.347
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
Hàng C.nghiệp nặng & khoáng sản <i>Heavy industry and minerals</i>	-	-	-	-	-
Hàng CN nhẹ và tiểu thủ C.nghiệp <i>Handicrafts and light industrial ...</i>	2.451	21.860	22.795	31.435	35.277
Hàng nông sản <i>Agriculture products</i>	0,1	0,4	0,4	0,5	0,6
Hàng lâm sản - <i>Forestry products</i>	-	43	44	62	69
Hàng thuỷ sản - <i>Fishery products</i>	-	-	-	-	-
	Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>				
TỔNG SỐ - Total	261,9	100,4	104,3	137,9	112,2
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
Hàng C.nghiệp nặng & khoáng sản <i>Heavy industry and minerals</i>	-	1,0	2,0	3,0	4,0
Hàng CN nhẹ và tiểu thủ C.nghiệp <i>Handicrafts and light industrial ...</i>	262,3	100,5	104,3	137,9	112,2
Hàng nông sản <i>Agriculture products</i>	11,2	19,4	100,0	140,8	120,0
Hàng lâm sản - <i>Forestry products</i>	-	74,1	102,3	140,9	111,3
Hàng thuỷ sản - <i>Fishery products</i>	-	1,0	2,0	3,0	4,0

199

Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu

Some main goods for exportation

	2010	2015	2016	2017	Sơ bộ Pre.2018
TRỊ GIÁ (Triệu USD) - Value (mill. USD)					
Hàng thủy sản - Fishery ...	-	-	-	-	-
Hàng nông sản Agriculture products	131	0,4	0,4	0,5	0,6
Sản phẩm từ plastic Articles of plastic	3.016	67,7	69,8	98,9	111,0
Hàng dệt may Textile, sewing products	108.709	250,0	257,3	365,2	409,9
Giày dép các loại Footwear	-	-	-	-	-
Hàng thủ công mỹ nghệ Handicraft	10.467	18,4	18,9	26,8	30,1
Hàng điện tử Electronic parts	1.550.846	18.870,1	19.418,3	27.506,7	30.868,5
Máy tính và linh kiện Computer & their parts	9.382	1.760,6	1.811,8	2.572,1	2.886,5
Dây điện và cáp điện Wires and power cables		31,8	32,7	33,4	37,5
Xe đạp và phụ tùng Bicycles & spare parts	139	-	-	-	-
Sản phẩm bằng gỗ Wood products	4.847	4,3	4,4	26,8	30,1
Đồ chơi trẻ em Children's Toy	-	0,9	1,1	1,5	2,0
Hàng hóa khác Other goods	143.737	94,1	70,4	113,6	127,5
KHỐI LƯỢNG (Tấn) - Volume (Tons)					
Hàng rau và hoa quả Vegetables and fruits	1.457	24	5	6	7
Chè - Tea	39	-	-	-	-
Lạc nhân - Peanuts	76	-	-	-	-
Hạt tiêu - Peppercorn	3.033	2.672	2.749	3.902	5.160
Quế - Cinamon	3.800	6.187	2.852	3.933	4.414
Đ. thoại di động (1000 cái) Mobile (Thous. Pieces)	34.402	103.522	108.212	153.284	172.020

200

Trị giá hàng hoá nhập khẩu trên địa bàn
Phân theo hình thức xuất khẩu và nhóm hàng
Import of goods by import form and commodity group

	2010	2015	2016	2017	Sơ bộ Pre.2018
	Triệu đô la Mỹ - Mill.USD				
TỔNG TRỊ GIÁ - Total	2.366	18.832	18.499	30.516	26.821
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
Tư liệu sản xuất - <i>Means of production</i>	2.332	18.717	18.398	30.320	26.649
Máy móc, t. bị, dụng cụ, phụ tùng <i>Machinery, instrument, accessory</i>	50	439	439	1.634	579
Nguyên, nhiên, vật liệu <i>Fuels, raw materials</i>	2.282	18.278	17.959	28.686	26.070
Hàng tiêu dùng - <i>Consumer goods</i>	34	35	35	63	55
Lương thực - <i>Food</i>	-	-	-	-	-
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	33	-	-	-	-
Y tế - <i>of Health</i>					1
Hàng khác - <i>Others</i>	117	81	66	133	117
	Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>				
TỔNG SỐ - Total	202,0	102,1	98,2	165,0	87,9
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
Tư liệu sản xuất - <i>Means of production</i>	100,0	101,6	98,3	164,8	87,9
Máy móc, t. bị, dụng cụ, phụ tùng <i>Machinery, instrument, accessory</i>	65,3	105,6	100,0	372,2	35,4
Nguyên, nhiên, vật liệu <i>Fuels, raw materials</i>	100,0	101,5	98,3	159,7	90,9
Hàng tiêu dùng - <i>Consumer goods</i>	158,3	191,5	100,0	181,3	87,7
Lương thực - <i>Food</i>	-	-	-	-	-
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	154,1	-	-	-	-
Y tế - <i>of Health</i>	236,5	191,5	100,0	181,3	87,7
Hàng khác - <i>Others</i>	-	-	82,4	200,2	87,9

201 Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu

Some main goods for importation

	2010	2015	2016	2017	Sơ bộ Pre.2018
TRỊ GIÁ (Triệu USD) - Value (Mill. USD)					
Thực phẩm chế biến <i>Foodstuff processed</i>	32.598	-	-	-	-
Thức ăn gia súc và NPL <i>Auxiliary material for eatables of livestock</i>	31.487	94,7	117,7	129,3	113,6
Hóa chất - <i>Chemical</i>	27.078	29,2	10,2	48,1	42,3
Tân dược - <i>Medicament</i>	63	34,9	4,9	57,5	50,5
Nguyên p.liệu tân dược <i>Medicine materials</i>	618	3,4	2,1	5,7	4,9
Sơn và nguyên phụ liệu <i>Paint and materials</i>	9.191	66,5	15,2	25,1	22,1
Vải may mặc - <i>Textile fabrics</i>	80.412	115,7	56,6	190,9	167,8
Phụ liệu hàng may mặc <i>Garment materials</i>	3.371	37,5	29,3	61,9	54,4
Hàng điện tử và LK <i>Electronic and their part</i>		15.725,1	13.345,3	23.233,2	20.419,9
Máy tính và linh kiện <i>Computers and their part</i>	492.959	799,0	827,6	3.517,2	3.091,3
MMTB và phương tiện ≠ <i>Other machines, equi...</i>	50.003	439,0	170,2	1.634,3	1.436,4
Hàng hóa ≠ - <i>Other goods</i>	117.252	80,5	66,3	132,8	116,7
KHỐI LƯỢNG (Tấn) - Volume (Tons)					
Xăng dầu - <i>Petroleum</i>	697	-	-	381	348
Chất dẻo - <i>Plastics</i>	51.619	197.568	58.547	288.845	253.870
Bột giấy - <i>Paper flour</i>	3.357	-	-	-	-
Giấy - <i>Paper</i>	30.709	53.266	52.268	63.623	57.243
Tơ, xơ, sợi dệt <i>Silk, fibres (not spun),...</i>	260	1.085	782	1.013	890
Sắt thép - <i>Iron, steel</i>	26.041	38.512	79.950	82.128	72.183
Kim loại thường khác <i>Other metals</i>	15.586	19.265	8.848	9.956	8.751
Ô tô các loại (chiếc) <i>Automobiles (piece)</i>	211	-	-	-	-